



台北愛樂管弦樂團  
Taipei Philharmonic Orchestra

愛樂 30 (4)

國際扶輪 3480·3490·3520 地區

Rotary  
District 3480,  
3490 & 3520



禮  
樂  
頌

台灣

Bravo!  
TAIWAN  
慈善音樂會  
CHARITY CONCERT  
Taipei Sinfonietta & Philharmonic  
Orchestra

亨利梅哲與台北愛樂，  
世界首演  
交響組曲《台灣音畫》  
十五週年紀念

鮑元愷



台北愛樂管弦樂團  
國家音樂廳演出

第166場

11.14 國家音樂廳  
Sat. 14:30 The National Concert Hall

指揮 林天吉

客席指揮 傅人長

作曲 鮑元愷

作曲 鍾耀光

掌中戲 華洲園掌中劇團

演出 台北愛樂管弦樂團

## 扶輪獻禮 藝術饗宴 關懷弱勢

國際扶輪每年都有年度主題，今年的主題是「Be a gift to the world」(成為獻給世界的禮物)。因應這主題我們再度與台北愛樂，共同攜手合作規劃了一個充滿創意的藝術饗宴，獻禮給市民朋友，用慈善音樂券樂捐，獻禮給弱勢團體。

與台北愛樂商討的過程中，我們多次交換意見討論許多不同表現方式，最後定調為「禮讚台灣」。以台灣的美麗元素，加上東西文化在台灣磨合撞擊的創意表現，展顯台灣的美及迎接改變的向前力量。因為租借到室外場地，所以在呈現方式上，上半場將場外傳統戲棚的熱鬧掌中戲，與室內音樂廳的交響樂現場演奏，藉由LED大螢幕的轉播，裡外呼應相互碰撞。下半場則是「台灣風光經典」的影像，配上「台灣音畫」交響詩，視覺聽覺的多重饗宴鋪展開來，精彩可期。

贊助公益關懷弱勢，一向是扶輪人的使命。這次慈善音樂會也將結餘金捐給弱勢團體，並配合室外舉行的愛心園遊會，提供免費攤位給弱勢團體，讓他們有機會銷售自己的手工產品，及介紹自己讓更多人認識他們，得到社會上更多關懷。

用精心安排的音樂及創意，希望給市民朋友一個視聽覺的饗宴，同時又能回饋弱勢贊助公益，扶輪人給自己一個重要的期許，那就是「成為獻給世界的禮物」。

國際扶輪3480地區 總監

呂錦美 DG May

國際扶輪3490地區 總監

邱添木 DG Polish

國際扶輪3520地區 總監

林華明 DG Venture

## 台北愛樂30 追求極致

秉持對古典音樂極致追求的理念，台北愛樂以音樂關懷台灣已三十載。承載著藝術資產的傳承使命，堅持於台灣北土藝文環境的關懷。自1985年起，台北愛樂就以『台灣』為本，受邀在國際重要的音樂節及音樂廳演奏，為台灣在國際古典音樂舞台打下一片空間。

音樂會的上半場，我們邀請中國『廈門愛樂樂團』藝術總監傅人長，客席領軍台北愛樂。傅人長曾任柏林交響樂團首席指揮多年，是中生代首屈一指的指揮家。除帶來伯恩斯坦與柴可夫斯基的經典外，傅人長也將與台灣傳統文化掌中戲合作，演出名作曲家鍾耀光與華洲園掌中劇團新創作《齊天大聖美猴王》。

更令人鼓舞的是，掌中劇將在國家音樂廳廣場演出，以影音將掌中劇表演傳入音樂廳內，同步也將廳內樂團演奏傳到廣場。掌中劇導演在場外跟著樂團及指揮表演，廳內樂團及指揮則看廣場外的掌中劇表演指揮及演奏。這種即時多媒體，互動式的表演，創造了一種新的數位影音表演藝術。兩種不同經典藝術，兩個不同的場地同一時間的搭配，交織帶來一場未來科技的完美演出。

今年同時也是《台灣音畫》交響組曲首演的十五週年紀念。下半場，繼由台北愛樂指揮林天吉為您呈現台灣最美的風景。2000年，在亨利梅哲的帶領下，台北愛作曲家鮑元愷花六年時間深入台灣各地感懷所寫出的交響組曲《台灣音畫》，一經發表造成旋風。李全順先生在大陸聽到《台灣音畫》的演出深受感動，幾乎傾家的將之製作為《台灣音畫》音像紀錄片。台北愛樂在林天吉帶領下，「梅哲之音」獨領風騷為您呈現。

愛樂30，追求極致，台北愛樂與您攜手前進，邁向下一個三十年。

撰文 / 台北愛樂管弦樂團團長

賴文福

推薦 / 財團法人台北市愛樂管弦樂團文化基金會董事長

張俊明

走過四分之一世紀，您可以在華航機上，世博「台灣館」裡，隨著天燈起飛聽見台北愛樂的梅哲之音。超過二十個國家，五十個國際城市，歐洲廣播節目錄音推薦，亨利梅哲18年的訓練，永恆的梅哲之音需要您的支持。



# 割不斷的兩岸情緣

## 紀念《臺灣音畫》首演十五周年

十五年前，在臺北愛樂管弦樂團的推動下，亨利·梅哲先生就在這個舞臺上，指揮了我的交響組曲《臺灣音畫》世界首演。

十五年來，隨著兩岸交響樂團的頻繁演出和國際華人世界的高度關注，這部展現臺灣民風民情和鄉土鄉音，描繪我在臺灣的所見所聞，表達我對臺灣獨特歷史和多元文化所思所想的交響組曲，已經飛向世界許多角落，成為臺灣的交響音樂符號。

從1994年3月29日起，到2005年7月30日的十一年裏，在這個充滿未知的陌生海島，我跋涉了終生難忘的臺灣之旅。在臺灣朋友們的熱心幫助下，我上至層巒疊嶂飛瀑流泉的阿里山，下至善男信女彙聚如雲的鹿港鎮，北至沙鷗翔集怪石嶙峋的野柳灘，南至浪影浮沉水天相連的鵝鑾鼻，心曠神怡地領略了美麗寶島的山風海韻。同時，也從經歷了恩恩怨怨的對岸人民身上，感受到了我們共同的人格遺傳和共同的價值觀念——尊重生命，追求自由，恪守仁愛與善良，嚮往公平正義與社會昌平。

在山間水涯，餐廳酒樓，在文化會所，學校課堂，機緣安排我結識了一個個古道熱腸的朋友，從相遇到相識，從相識到相知。他們當中，有著作等身在海內外德高望重的良師，有才情然煥在音樂界呼風喚雨的益友；有在課堂上與我鼓歌相隨的男女學子，有在茶坊間同我談古論今的老少同行。在和他們的真情交往和密切合作中，命運向我展示了新的機遇，使我在“知天命”之際，人生軌跡出現了新的轉折，向著夢寐追逐的藝術理想，邁開了悠然前行的步伐。

《臺灣音畫》是我這一段生命歷程的心靈記錄，也是我回饋臺灣朋友的真誠禮物。它展示了我對臺灣的認識從模糊到逐步清晰，從描繪外貌形態，到展現情感意趣，直到力圖深入風骨靈魂的過程。這裏有玉山日出的壯麗，也有恆春鄉愁的蒼涼；有宜蘭童謠的爽朗，也有泰雅情歌的纏綿；有安平懷古的幽遠追念，也有龍山

晚鐘的靜謐空靈；有鹿港廟會火爆的喧天鑼鼓，也有達邦節日豪放的手舞足蹈。這裏有南管，有北管，有歌仔戲，也有原住民歌舞；有臺灣地理，臺灣歷史，臺灣宗教，也有臺灣民俗。無論或淺或深，我在這裏始終保持著一份對藝術淨土的堅守和對文化傳統的敬畏。

《臺灣音畫》是從1994年到1999年五年間陸陸續續完成的。其中有半數曲目是1996年前，在陳澄雄先生的推動下，由當時臺灣省立交響樂團作為獨立樂曲首演的。

在此，我向《臺灣音畫》的首演者——已故的梅哲大師，向臺北愛樂管弦樂團俞冰清小姐和賴文福先生，向最初的推動者陳澄雄先生，向帶領我走遍臺灣山山水水的明立國先生、伍約翰先生、周純一先生、羅之姘小姐，向演出和宣傳《臺灣音畫》的兩岸各交響樂團，各社會機構和各界朋友，以及我在臺灣的至愛親屬尹乃菁小姐、王銘義先生致以深深的敬意！

2009年，我和臺灣企業家李全順先生在廈門大學不期而遇，遂成摯友。我們的話題自然是與廈門一水之隔的臺灣。他說我時常流露著情不自禁的臺灣情節：『回憶臺灣良師益友，情溢言表；談及臺灣山水人文，如數家珍。』《臺灣音畫》引動了他深切的愛鄉思鄉之情。不久後，他組織了精銳的製作團隊，以《臺灣音畫》所展現的山海圖景、風土人情和人文歷史為線索，製作了一系列具有高度人文品格的視聽產品。今天我們將要經歷的，就是在這個製作團隊精心拍攝的《臺灣音畫》電影背景下，由林天吉先生指揮的聲畫對位版《臺灣音畫》世界首演。

願交響詩篇《臺灣音畫》的旋律，為經過歲月沉澱的未來留下那語言無法表達的深切眷戀，為正在迅速逝去的時代留下那永遠忘不掉的真實記憶，展現那永遠割不斷的兩岸情緣。

鄭元雄

## 愛樂30

# 禮讚台灣 慈善音樂會

2015年  
11月14日 (六)  
14:30  
台北 國家音樂廳  
Saturday,  
14th November,  
2015 at 14:30,  
National Concert Hall,  
Taipei

### 演出曲目 Program

伯恩斯坦：憨第德序曲

Leonard Bernstein : Overture to “Candide”

鍾耀光：《齊天大聖美猴王》(世界首演)

Chung Yiu-Kwong : 《The Monkey King》for Glove Puppet theatre and Orchestra

偶戲／華洲園掌中劇團 *Puppet Theatre - Hua Zhou Yuan Glove Puppet Theater*

柴科夫斯基：義大利隨想曲

Peter Ilyich Tchaikovsky : Capriccio Italien

### 中場休息 Intermission

鮑元愷：交響組曲《台灣音畫》(影音合作世界首演)

Bao Yuan-Kai : Musical Sketches of Taiwan

〈玉山日出〉Sunrise of Jade Mountain

〈宜蘭童謠〉An Yi-Lan Ditty

〈泰雅情歌〉The Tai-Ya Love Song

〈龍山晚鐘〉The Evening Bell of Long-Shan

〈安平懷古〉Recollection of An-Ping

〈恆春鄉愁〉Homesick of Heng-Chun

〈鹿港廟會〉Fair of the Lu-Kang Temple

〈達邦節慶〉Da-Bang Festival

\*請勿於樂章與樂章停頓間鼓掌 Please do not applaud between movements.

演出者 Artists

指揮／林天吉

客席指揮／傅人長

台北愛樂管弦樂團

華洲園掌中劇團

Conductor/ Paul Tien-Chi Lin

Guest conductor/ Fu Ren-Chang

Taipei Philharmonic Orchestra

Hua Zhou Yuan Glove Puppet Theater

## 伯恩斯坦：《憨第德》序曲

Leonard Bernstein : Overture to “Candide”

1758年，法國哲學家伏爾泰（Voltaire, 1694-1778）因為看不慣讓人們變得愚蠢的宗教、政府等體制，而發表了一部諷刺小說《憨第德》(Candide)，嘲弄當時受盡欺瞞的無知者。故事裡思想單純的主角憨第德因為愛上男爵的女兒而被逐出家門開始流浪，途中遭遇到的許多天災人禍，逐漸動搖其從小在故鄉西伐利亞（Westphalia）被灌輸之「凡事都是為了最好的目的而存在」的人生態度。1956年作家海爾曼（Lillian Hellman, 1905-1984）將伏爾泰的原著改寫成劇本，邀請才氣縱橫的指揮家與音樂家伯恩斯坦（Leonard Bernstein, 1918-1990）譜曲，藉以在百老匯舞台上批判美國社會。結果這部音樂劇與伯恩斯坦隔年成名作品《西城故事》（The West Side Story, 1957）相比之下有如天壤之別。主要是因為《憨第德》首演華麗的舞台與服裝無法彌補過於零碎的戲劇情節，劇中充斥的寓意象徵，也彷彿公然在音樂劇舞台上說教，使原本應該充滿娛樂效果的表演流於勸世氣息。《憨第德》的音樂內容無法投其當時多數觀眾所好也是造成票房慘澹的原因，伯恩斯坦並非完全依照當年百老匯時尚的風格來作曲，不少段落都有引用十九世紀歐洲輕歌劇（Operetta）風格的模式，甚至套用了一些傳統歌劇表演方法。大眾對這些非百老匯的音樂語言不夠踴躍捧場，並無關乎它的音樂藝術價值。

1957年，伯恩斯坦於卡內基音樂廳（Carnegie Hall）指揮紐約愛樂（New York Philharmonic）演出燦爛刺激的《憨第德》序曲，雖然之後《憨第德》在百老匯黯然停止演出，但紐約愛樂對該序曲魅力的加持，卻讓它逐漸成為受歡迎的小品甚至是安可曲目。為了配合《憨第德》這部音樂劇在各地重新演出，伯恩斯坦數度修訂音樂內容而使該劇展現多樣化的面貌。直到1973年《憨第德》終於由劇場製作人哈洛普林斯（Harold Prince）調整戲劇結構後，於布魯克林音樂學院（Brooklyn Academy of Music）的劇場重新演出而獲得好評。伯恩斯坦的古典

走過四分之一世紀，您可以在華航機上、世博「台灣館」裡，隨著天燈起飛聽見台北愛樂的梅哲之音。超過二十個國家，五十個國際城市，歐洲廣播節目錄音推薦，亨利梅哲18年的訓練，永恆的梅哲之音需要您的支持。



詮釋和現代創作，在80年代以後被逐漸的被視為美國樂壇中的「國寶」，《憨第德》這部作品在原著中，伏爾泰將其塑造成是一個受極度理想主義影響的癡心人，然而他的經歷和見聞卻總是十分不理想和諷刺的。在吃盡各種苦頭以後，他那固執的觀點也漸漸地圓滑起來，最終得到了一個不算理想但是安穩的生活。伯恩斯坦將《憨第德》的內容和思想一併音樂化，以音樂作品的方式重新思考，並展示了音樂創作無窮的包容能力。《憨第德》序曲呈現出來的是尖銳又高亢的音響，可以看見文學作品中伯恩斯坦想要詮釋那個強硬、單純的主角形象。雄偉的號角一直引領著激昂主題，在小鼓的演奏之後，隨即陪襯著輕巧的打擊樂；接在尖銳的小號之後，是以圓號吹奏著舒緩溫柔的主題，讓故事的發展又回歸理想世界中。伯恩斯坦所設計的兩個主題緊密的穿插和對比，賦予音樂十分的熱鬧和諷刺意味。結尾快速而輕鬆，彷彿就像是敘述著學者結束憧憬，已經躊躇滿志的向前邁進。

## 鍾耀光：《齊天大聖美猴王》(世界首演)

Chung Yiu-Kwong : 《The Monkey King》

for Glove Puppet theatre and Orchestra (World premiere)

本劇節選取材自吳承恩名作《西遊記》，敘述美猴王孫悟空在陪同唐僧前往西天取經過程當中，面對火焰山的阻擋無法通行而產生的故事。

孫悟空是花果山靈石孕育迸裂、見風而成之石猴。拜菩提老祖為師，習得七十二變和筋斗雲，並首次取姓為孫，取名悟空。稱手的兵器為大鬧東海龍宮得來之如意金箍棒。被天界招安後封為齊天大聖，再次大鬧天宮反被釋迦如來壓於五指山下。五百年後唐僧西天取經，路過五指山揭去符咒，才救起並收為徒弟，同往西天。火焰山即是孫悟空大鬧天宮過程當中被他踢翻八卦爐掉下的磚變成。

本曲以北管著名曲牌“一江風”為基本素材，先把一江風的旋律解構，再用解構後的片段作為這作品各段落的核心動機。全曲可分為六個段落：一開始寧靜祥和序奏描寫山明水秀的景色，第二段是描寫美猴王升帳，北管曲牌“一江風”在這裡完整呈現。接著是三段武打音樂，基本上就是三段用一江風旋律片段作為核心動機的變奏曲。在最後一段的武打音樂中，美猴王分身成為無數隻猴子，最後打敗眾牛王，作曲家利用現代音樂的語法和配器手法，充份利用龐大管弦樂團的豐富音色來呈現這段精彩的武打場面。第六段是尾奏，美猴王與眾牛王握手言和，北管曲牌“一江風”再現結束全曲。

## 角色介紹

### 孫悟空

常稱《齊天大聖美猴王》，是一隻由石頭中蹦出來的猴子。法力。武藝高強，後伴隨唐三藏前往西天取經並成『鬥戰聖佛』。孫悟空生性聰明、調皮、活潑、忠誠、嫉惡如仇，常被認為是機智與勇敢的化身。



### 牛魔王

『西遊記』中的人物，主要出現在『孫悟空與火燄山』中，在書中一開始稱他為大力王，又自號平天大聖（為四大聖之首）。他是火燄山的主人，妻子原是羅刹女鐵扇公主，兒子叫紅孩兒。孫悟空500年前的結拜兄弟。



### 赤牛王

主要出現在『孫悟空與火燄山』中，（為四大聖排第二）。他是牛魔王的二弟，與美猴王也是結拜兄弟。



### 乳牛王

主要出現在『孫悟空與火燄山』中，（為四大聖排第三）。他是牛魔王的三弟，與美猴王也是結拜兄弟。



走過四分之一世紀，您可以在華航機上，世博「台灣館」裡，隨著天燈起飛聽見台北愛樂的梅哲之音。超過二十個國家，五十個國際城市，歐洲廣播節目錄音推薦，亨利梅哲18年的訓練，永恆的梅哲之音需要您的支持。



## 柴科夫斯基：義大利隨想曲

Tchaikovsky : Capriccio italien, Op. 45

1879-1880年間柴科夫斯基（Pyotr Ilich Tchaikovsky, 1840-1893）因為短暫的婚姻破裂而到義大利旅行了一段時間，當他旅居羅馬時，當時受到綺麗的風光以及歷史遺跡的民間藝術等帶給他極為強烈的印象，因此柴科夫斯基便根據收集而來的義大利民間旋律而創作《義大利隨想曲》，完成後將這首作品送給聖彼得堡音樂學院院長達維多夫（Karl Yulievich Davydov, 1838-1889），並於1880年12月6日由尼古拉·魯賓斯坦（Nikolay Rubinstein, 1835-1881）指揮首演。柴科夫斯基在寫給贊助人梅克夫人（Nadezhda von Meck 1831-1894）的信中提到《義大利隨想曲》是反映出羅馬狂歡節中當地人民生活愉悅的面貌；毫無疑問這首作品中從初演開始一直受到廣大聽眾的歡迎，一直是他最受歡迎的作品之一。

《義大利隨想曲》共包括五個音樂主題，有的是選自義大利民謠，而有的則是柴科夫斯基自己紀錄的旋律。最先出現的主題據說是柴科夫斯基來到羅馬下榻於緊鄰教皇「奎里尼府」（Palazzo del Quirinale）旁的飯店，每天大清早所聽到的嘹亮兵營晨號，因此樂曲從小號單獨吹奏的一個樂句開始，在此也有作為樂曲的引導用途。a小調第二主題呈現出憂鬱的民謠旋律，由弦樂器奏出，管樂器則是以相同節奏型的和弦填充。隨後穿插了一段軍號合奏，而透過英國管再現的第二主題逐漸地消逝。A大調簡單而樸實的第三主題先由低音弦樂器強調進行曲節奏，緊接著由兩支雙簧管、兩支短號與小提琴保持三度平行進行的方式奏出，後來迅速發展成為樂團全體合奏，展現出歡欣鼓舞的興奮情緒。第四主題的出現先由第二主題的節奏型為預備逐漸帶出歡樂的新主題，第四主題首先出的旋律是以降E大調的第一小提琴和長笛奏出，後來轉到降D大調的小號獨奏上，表達出歡樂情緒的營造；接下來的旋律同樣活躍，透過樂器與樂器間聲部轉換，造成一種急速飛奔的感覺。接著憂鬱的

第二主題又簡短地再現，與先前的情緒形成短暫的對比，也替最後一個a小調塔朗泰拉舞曲（Tarantella）充滿熱情的主題預備。

柴科夫斯基在塔朗泰拉舞曲中充分地反映出他從羅馬狂歡節所得來的深刻印象，包括跳躍的速度、精準的節奏、鮮明的和聲以及義大利民間音樂常用的動機發展和即興特質等。最後當音樂回到A大調塔朗泰拉舞曲的主題，旋律片段以不連貫地分散在一些聲部中呈現，定音鼓的不停頓的滾奏作為進入尾奏前的一個過渡。進入速度極快的尾奏旋律進行不斷打轉，音樂也在這段狂歡熱烈的情緒中結束。

## 鮑元愷：交響組曲《臺灣音畫》

Bao Yuan-Kai : Musical Sketches of Taiwan

《臺灣音畫》完成於1999年，2000年2月27日由美國指揮家梅哲(Henry Mazer)指揮台北愛樂管弦樂團首演。這部由《玉山日出》《安平懷古》《宜蘭童謠》《恒春鄉愁》《泰雅情歌》《鹿港廟會》《龍山晚鐘》《達邦節日》八個樂章組成的交響曲，描繪了臺灣的民風民情，展現了臺灣的鄉土鄉音，表達了我在臺灣的所見所聞，所感所思。

《臺灣音畫》是一部原創同改編相結合，抒情同狀景相結合，本土化同國際化相結合的交響樂作品。依照傳統的交響曲結構，全曲分為四個部分：

第一、二樂章，壯美恢弘的慢板，從狀景到懷古，為第一部分“起”；

第三、四、五、六樂章，依快——慢——快三部結構組成的以臺灣民間音樂為基調的風俗性樂曲，為第二部分“承”；

第七樂章，靜謐安詳的慢板，為第三部分“轉”；

走過四分之一世紀，您可以在華航機上，世博「台灣館」裡，隨著天燈起飛聽見台北愛樂的梅哲之音。超過二十個國家，五十個國際城市，歐洲廣播節目錄音推薦，亨利梅哲18年的訓練，永恆的梅哲之音需要您的支持。



第八樂章，粗獷豪放的快板，終曲，為第四部分“合”。

願這部作品帶著寶島特有的濕潤與溫暖，走出臺灣文化固有的悲情意識，以樂觀的胸懷為這個正在迅速逝去的時代留下美好壯麗的畫影，用溫馨的旋律為經過歲月沉澱的未來留下語言無法表達的刻骨記憶與深切眷戀。

## 第一章 玉山日出

巍峨壯美的玉山，海拔3952公尺，是東北亞最高峰。1996年2月，我在這裏體驗了巍峨群山間如夢如幻的神奇日出景觀，感受了恢弘山水與萬千氣象的壯麗自然之美，以及由此而生的崇高人性之美。

弦樂從低音區開始層層遞進，如濃密的積雲逐漸顯出輪廓，如模糊的山影逐漸露出霞光。雙簧管和長笛的悠長旋律如雲縫中的光亮逐漸現出玉山主峰的積雪。終於，圓圓的太陽沖出了山巒和積雲的重圍，剎那間，藍天白雲現出了澄潔的本色，遠山近水披上了燦爛的金紗。管弦樂的斑斕色彩和壯闊音響，傾訴著面對天地造化那如癡如醉的獨特情感體驗。

## 第二章 安平懷古

安平古堡為荷蘭人佔據臺灣時期所建。1662年，鄭成功率軍逼荷蘭人投降，接收該城，更名“安平”。城堡裏矗立著鄭成功面朝大海，壯懷激烈的威武銅像。歷經血雨腥風的殘壘斷垣，盤根錯節的斑駁古榕依然枝葉茂密，奮然向上。

來自鄭成功的家鄉南管《梅花操》那清遠冷傲的旋律，成了表達對這位民族英雄仰慕崇敬之情的主調。我從《梅花操》裏抽取三個音，以不同力度的不斷反復貫穿在這首恢弘與悠遠交織的樂曲裏。樂曲結尾，激越亢奮的震天鼓角酣暢淋漓地折射著三百多年前安平沙場的劍影刀光，悠長氣息的寬廣旋律延綿不斷地展示著三百年後人們瞻仰開山英雄那充滿崇高感的深切敬意。

## 第三章 宜蘭童謠

《丟丟銅》，也稱《丟丟銅仔》。“丟丟銅”是閩南語的像聲詞，模擬山洞裏滴水落地的聲音。這首歌展現了當年火車通到宜蘭，孩子們迎接火車的歡快心情。“丟丟銅”的像聲詞被當做無確切含義的詼諧襯字保存下來。

我用《丟丟銅》和另一首膾炙人口的臺灣童謠《天烏烏》的旋律寫成了這首《宜蘭童謠》：大提琴均勻的快速音符模擬著舊式火車的車輪飛轉，四只法國號相距半音模擬著汽笛長鳴，輕快的雙簧管展現著孩子們的歡笑嬉鬧，短笛和單簧管在豎琴的背景上描摹著孩子們的悠然自得。它們合著那靈逸躍動的節奏和輕快爽朗的旋律，繪聲繪色地進入了這首洋溢著生機與童趣的管弦樂曲。

## 第四章 恒春鄉愁

恒春半島在臺灣的南端。三百多年前，清軍從福建渡海到這裏安營紮寨屯兵習武，閩南人客家人到這裏墾荒種田傳宗接代。那一次大規模移民，在民間稱為“唐山過臺灣”。這些背井離鄉的士兵和農民時常站在半島南端，隔海遙望故土，回顧先輩冒死渡海的艱辛歷程，抒發後人懷念家園的蒼涼思緒。膾炙人口的臺灣恒春民謠《思想起》，就是在此時此地此情此景產生的一首思鄉曲。

我以《思想起》淒美旋律的音程倒影和節奏擴展為主題，創作了深沉傷感卡農式樂段作為引子，以《思想起》主題多層次對位聲部的交錯完成了這首如泣如訴的弦樂合奏《恒春鄉愁》。

## 第五章 泰雅情歌

泰雅族（Atayal），是臺灣原住民中分布面積最廣的一族，男善狩獵、女善紡織。泰雅青年男女是自由戀愛擇偶。泰雅男子往往以吹奏“魯布”（口弦）向女子表示愛慕，女子

如願相許，則接過口弦回奏一曲。由此，雙方使用唱情歌的方式談情說愛，深化日漸濃烈的感情。

由木管、弦樂和豎琴演奏的這首《泰雅情歌》清新淡雅，柔情似水。我借用印象派音樂始祖德彪西五度疊置的朦朧和絃描繪泰雅人居住地的山野景色。在迷人的夜色下，纖細的獨奏小提琴和渾厚的長笛低音區相互纏綿，像是情人幽會時羞答答的竊竊私語。

## 第六章 鹿港廟會

鹿港天后宮是臺灣400多座媽祖廟之冠，是臺灣唯一奉祀湄洲祖廟開基聖母神像的廟宇。天后宮的主人，慈眉善目的媽祖，傳說原是宋初湄州女林默娘。她一生為漁民消災驅邪，羽化升天之後被封為天妃、天后、聖母，成了全世界華人心目中共同的海上保護神。

我在天后宮門口，聽到了由嗩吶、鑼鼓組成的“北管”武場和由月琴、琵琶、笛簫組成的“歌仔戲”文場。從北管樂隊聽到的曲牌和鑼鼓經，成了我創作這首《鹿港廟會》的快板部分的主要素材：由雙簧管、單簧管和小號疊奏的高亢吹腔，模擬著迎神的嗩吶；由銅管和鑼鼓輪替的火爆節奏，把節日的喜慶一層層推到高潮。慢板部分的旋律來自歌仔戲樂隊的一首小曲，名叫《農村酒歌》。

## 第七章 龍山晚鐘

鹿港龍山寺是臺灣最早的也是保存最為完整的供奉觀世音菩薩的佛教寺廟。我曾和來自臺灣各地的作曲研習營學員們一起，隨著一撥撥香客燒香跪拜，祈求福慧雙至，國泰民安，兩岸和平。祈拜之後，大家在佛殿前留下了這一屆作曲研習營的兩岸師生“全家福”合影。

願這首樂曲能夠以它澄澈淡雅的旋律滋潤眾生的安詳心田，以它肅穆莊嚴的音響展示佛陀的悲憫胸懷，為繁華浮躁的迷亂塵世蕩滌陰暗，提升智慧，普及仁愛，推廣善行，讓世界的每一位過客都能福慧圓滿地生活在佛光普照的日月山水之間。

## 第八章 達邦節日

2月15日，是臺灣鄒族原住民祭典的日子。1996年的這一天，我在阿里山的達邦社同那裏的鄒族同胞共度了這個在鄒語中稱為“瑪雅斯比”（mayasvi）的傳統節日。

迎神儀式結束，紅仕們圍在大樹旁，敬慕地合唱祭典歌曲。圍觀的人們屏住呼吸，靜聽這肅穆的聖歌從達邦飛向崇山峻嶺，傳到人間天上。當我以自己的歌喉和身軀加入到與鄒族男女和觀光客人同歌同舞的行列，當我同這些素不相識的人一起在篝火旁通宵達旦地狂歡狂飲的時候，一種從紛爭世界的擠壓中逃逸，從凡塵俗務的牢籠裏釋放的超脫感倏然而至。我在《達邦節日》中，我把這難得的逸興豪情用管弦樂的張狂音響一泄而盡。

### 台灣音畫 新竹首演紀念

2000.3.11

新竹市立演藝廳  
開幕音樂會



左起：

賴文福團長、指揮亨利梅哲、  
俞冰清總監、作曲家鮑元愷、  
前新竹市長蔡仁堅



指揮 |

## 林天吉 *Conductor/* **Paul Tien-Chi Lin**

『指揮林天吉掌握了氣勢與速度，樂團整齊地演奏出精準的音符，為樂曲注入新的氣象』

——芬蘭 赫爾辛基日報

林天吉，台灣極為活躍的指揮家與小提琴演奏家。曾任國家交響樂團及台北市立交響樂團助理指揮。林天吉五歲由林東哲老師啟蒙學習小提琴，曾師事李麗淑老師、高安香、謝中平、顏丁科、J. Lerch、孫巧玲、陳秋盛、林克昌、簡名彥、Leila Ransonyi、Victor Pikaizen等教授；在台灣，林天吉除以獨奏家的身分演出音樂會外，並擔任台北愛樂室內及管弦樂團首席，是位極為活躍的小提琴演奏家。



「亨利·梅哲大師嗎？我可以問您一件事嗎？我可以跟您學指揮嗎？」

林天吉的指揮則是由台北愛樂室內及管弦樂團首任音樂總監，已故的指揮大師亨利·梅哲先生 (Henry Mazer, 1918-2002) 啟蒙。大師清通簡要的指揮手法、深沈悠遠的音樂神髓以及專注在音樂本身的精神，對林天吉有極為深刻的啟發。長時間和梅哲相處，也可以說是梅哲最重要的朋友之一，林天吉不僅從梅哲身上學習到指揮的技巧，在音樂內涵、藝術等各方面的素養也有全面性的濡染。

自2000年以來，林天吉指揮台北愛樂室內及管弦樂團合作演出超過百場音樂會，除在台灣本地外，演出的足跡遍佈瑞典、芬蘭、德國、捷克、愛沙尼亞、波蘭、匈牙利、法國等地。林天吉目前擔任台北愛樂室內及管弦樂團駐團指揮，宙斯愛樂管弦樂團首席，台北市彩霞教育基金會董事，並任教於實踐大學音樂系、台南科技大學音樂系、真理大學音樂系，及光仁中學、新竹高中等音樂班。

客席指揮 |

## 傅人長 *Guest Conductor/* **Fu Ren-Chang**

廈門愛樂樂團 藝術總監 及 首席指揮

柏林交響樂團 (DAS SINFONIE ORCHESTER BERLIN) 首席指揮



傅人長先後在上海音樂學院、德國柏林藝術學院、德國萊比錫音樂學院學習指揮，並以優異的成績獲得德國音樂表演專業的最高學位和資格證書——大師級考試證書 (Meisterklassenexamen)。

傅人長曾先後受聘於上海樂團、上海交響樂團、上海音樂學院。2000年開始他受柏林交響樂團 (DAS SINFONIE ORCHESTER BERLIN) 邀請作為主要客席指揮。由於他卓越的才能、親切友好的親和力以及明確肯定的指揮風格深受柏林交響樂團音樂家們的喜愛，從2005年起被柏林交響樂團任命為

首席指揮，每年定期在柏林愛樂大廳指揮交響音樂會。他已連續十年元旦在該廳指揮柏林新年音樂會，演出貝多芬第九合唱交響曲。

多年來，他與國內外眾多的交響樂團合作，受到各個樂團以及當地觀眾的高度評價和歡迎。多年來他受邀參加國內外音樂節，推出了多部中外現代作曲家的作品，尤其熱心於向各國觀眾介紹中國作曲家的優秀作品，為推動中國傳統音樂和現代音樂在世界上的影響做出了積極的貢獻。

2014年2月他指揮廈門愛樂樂團演繹的《布魯克納第五交響曲》現場錄音得到了國內外專家、同行的一致好評，並被世界權威的“布魯克納交響作品錄音名錄”作為檔案收藏；由中國唱片總公司出版的此音樂會現場版唱片被德國國家圖書館收錄，並在德國最具影響力的文化商城上架銷售。

2007年受廈門愛樂樂團聘請來廈門工作，2013年10月受聘擔任廈門愛樂樂團藝術總監、首席指揮。他熱心致力於交響音樂的普及工作，在曲目和形式上結合本土文化及時代特徵進行推陳出新，已成功策劃和指揮了許多風格多樣、別具特色的音樂會，除了指揮，傅人長還致力於音樂創作工作，他善於將現代音樂元素和民族的音樂元素與西方傳統作曲技法相融合，幾年裏已創作、編配管弦樂及室內樂作品八十多首。音樂作品《魔幻敲擊》獲2014年福建音樂舞蹈節比賽創作類一等獎。



作曲家 |  
**鍾耀光** *Composer/*  
**Chung Yiu-Kwong**



國立臺灣藝術大學音樂系教授，曾任臺北市立國樂團團長。從2007年至2015年擔任團長八年內，曾為國際著名打擊樂家Evelyn Glennie、長號名家Christian Lindberg、薩克斯風名家Claude Delangle、大提琴家Mischa Maisky與Anssi Karttunen、長笛名家Pierre-Yves Artaud與Sharon Bezaly、美國知名弦樂四重奏Kronos Quartet創作協奏曲，由臺北市立國樂團作世界首演。2012年6月帶領並指揮臺北市立國樂團歐洲巡迴，在曼徹斯特Bridgewater Hall 與

巴黎Théâtre du Châtelet夏特雷劇院等著名音樂廳演出；2014年10月又受邀赴香港與澳門音樂節演出。此外，在2009到2015六年內，為樂團製作6張CD由瑞典BIS唱片公司錄音並全球發行，創造出這項台灣音樂史上很難被打破的紀錄，同時讓臺北市立國樂團的國際知名度大幅提昇。

曾榮獲2013年第24屆金曲獎最佳作曲人獎和2008年第19屆金曲獎最佳編曲人獎。2010年為世博臺灣館4D電影《自然城市》創作配樂。2000年3月，大型國樂團作品《永恆之城》在香港奪得香港中樂團21世紀國際作曲比賽原創組冠軍。二首具創意與充滿活力的小品《大地之舞》與《草螟弄雞公》由馬友友擔任大提琴獨奏，收錄在臺灣SONY唱片公司發行的《超魅力馬友友》專輯中。

作曲家 |  
**鮑元愷** *Composer/*  
**Bao Yuan-Kai**



作曲家，音樂教育家。1957年入中央音樂學院附中學習長笛，1967年畢業於中央音樂學院作曲系，1973年到天津音樂學院任教。現任廈門大學藝術研究所所長。歷任天津音樂學院作曲系主任、臺灣南華大學教授、中國音樂家協會創作委員會副主任、《音樂研究》編委、金鐘獎音樂作品評委。是首批獲得國務院特殊津貼的專家，2005年獲文化部區永熙優秀音樂教育獎，2012年獲廈門大學最高獎“南強獎”。作有《炎黃風情——中國民歌主題

24首管弦樂曲》(1991)、《華夏弦韻》室內樂集(2001)、六部交響曲：第一《紀念》(2004)、第二《臺灣音畫》(2000 / 2006)、第三《京劇》(2006)、第四《廈門》(2008)、第五《禹王》(2009)、第六《燕趙》(2012)以及童聲合唱套曲《四季》(1980)、《景頗童謠》(1981)等。作品多次在海峽兩岸各大城市和亞洲、大洋洲、南北美洲、東西歐洲和南非，由國內外交響樂團演出，並由DG、EMI、PHILIPS、DECCA、雨果等多家機構出版唱片。經教育部審定，中國大陸小學、初中、高中的音樂課本，均選有鮑元愷作品作為音樂欣賞教材。鮑元愷從教四十餘年，他的許多學生已經成為蜚聲樂壇的作曲家或音樂教育家。



偶戲 |

## 華洲園掌中劇團

Puppet Theatre /

Hua Zhou Yuan Glove Puppet Theater



【華洲園布袋戲團】是團長林振森於1965年創立。華洲園布袋戲團在林阿三先生領導下，以精湛的表演從廟會野台進入到城市劇院和學術殿堂，更進一步拓展到國際舞台之上。除了在國內屢獲殊榮，大放光芒，華洲園布袋戲團更多次應邀赴海外參與各項國際演出，足跡遍及法國、西班牙、瑞典、荷蘭、德國、美國、加拿大、南非、澳洲、日本、泰國、香港、新加坡、中國大陸、南韓、巴拿馬、尼加拉瓜、哥斯黎加等歐、美、非、澳、亞五大洲重要國家，每一場演出均深獲中外人士一致的好評，建立起良好的聲譽，對於發揚台灣傳統藝術和促進國際文化交流，提高台灣在國際舞台的能見度，華洲園這個小而美的團隊，誠可謂最稱職之文化大使，功不可沒。

### 團長(主演)－林振森

林振森又叫林阿三，生長於1947年台灣中部的農村，10歲起隨師父布袋戲大師黃海岱先生學藝，十四歲即擔任主演；廿歲時，創立「華洲園布袋戲團」至今，畢生歲月奉獻於台灣古典布袋戲藝術，逾五十年光陰。正所謂「從藝壹甲子，主演半世紀」，其演技精湛紮實，唸白古雅優美，集編、導、演於一身，素有「布袋戲鬼才」美譽。

除了演出，林阿三也致力於栽培後進，冀望年輕人能夠將這門技藝傳承。對於保存、推展和發揚傳統布袋戲的工作，不遺餘力。



## 台北愛樂管弦樂團 Taipei Philharmonic Orchestra



台北愛樂管弦樂團自一九八五年成立以來，邁入三十週年的里程碑。不只在台灣的音樂史上留下許多重要的紀錄，也在國內外贏得了許多重量級的樂評與肯定。這樣的成績來自團員的努力、樂迷的熱情、政府部門及僑界的支持以及企業界的贊助。創團音樂總監亨利·梅哲（Henry Mazer）先生的音樂素養以及訓練的獨到，使團員們產生強烈的向心力與榮譽感，而能在音樂上表現出無比的細膩與完美的音樂性，「梅哲之音」，成為台灣樂壇的經典名詞。

一九九〇年台北愛樂第一次國外演出加拿大溫哥華及美國芝加哥，當地媒體以「島嶼的鑽石」來形容樂團。美國演出時獲全美最知名的樂評家李察·戴爾（Richard Dyer）給予樂團「無比震驚」的讚美，認為梅哲先生與美國指揮家伯恩斯坦同為美國重要的文化資產。



梅哲先生辭世後，台北愛樂秉持著梅哲精神，繼續向前邁進。二〇〇三年起遠赴芬蘭、愛沙尼亞、俄羅斯、波蘭、匈牙利、捷克、法國、斯洛伐克等歐洲國家演奏，在國際性重要節慶活動中受到肯定，這不僅是台北愛樂的榮耀，更是台灣的驕傲。二〇〇四年受邀遠赴聖彼得堡愛樂廳演出；同年巡迴波蘭、匈牙利，以及捷克三國八場六個音樂節（華沙之秋音樂節、弗羅茨瓦夫國際音樂節、比德哥什音樂節、克拉科夫音樂節、布達佩斯音樂週、布拉格靈樂節）；二〇〇五年六月於法國「奧維爾音樂節」；二〇〇六年法國蘇里國際音樂節和希臘雅典帕帕谷露天劇場；二〇〇七年於挪威的葛利格音樂廳、丹麥索羅國際音樂節、北歐最大的文敘瑟爾音樂節的開幕音樂會等，都是台北愛樂國際上的優秀足跡。

除經典國際巡演外，台北愛樂持續結合跨領域，為古典音樂開創新局。二〇一〇年二月，台北愛樂首開先例，於兩廳院開演《交響情人夢最終樂章》電影首映暨音樂會，吸引爆滿觀眾參與。二〇一二年十二月份，台北愛樂結合『愛樂種子』慈善計劃，策劃『心手相連歲末慈善音樂會』，與余道昌、呂超倫合作布拉姆斯雙重協奏曲，更讓『愛樂種子計劃』的德蘭育幼院孩子們有站上國家音樂廳演出的機會，心手相連推動。

二〇一三年，台北愛樂不僅持續創新，也以社會企業的身分在慈善推廣上精進。與日本配樂作曲家田中公平合作台灣首度在國家音樂廳的『動漫交響音樂會』，與脊髓損傷基金會合作『開創友善新世界』，首度讓超過百位脊髓傷友踏進台灣的音樂最高殿堂當中聆賞。十二月的『快樂台灣向前行』音樂會，更在作曲家鍾耀光教授的巧手下首次將傳統掌中戲與交響樂團完美結合，奏出與掌中戲結合的『哪吒鬧東海』交響詩，開創性的展演獲得一致好評。

二〇一四年，在國家音樂廳與鋼琴新秀李其叡合作『少女心詩』音樂會廣獲好評。七月份受波羅的海諸國邀請，擔任第十五屆珠戲音樂節壓軸演出，更由第一夫人周美青女士擔任榮譽團長，巡迴愛沙尼亞、拉脫維亞及芬蘭，受各界貴賓與樂界人士讚賞。九月再次應邀前進『大連國際藝術節』擔綱壓軸演出。十月獲邀與澳門愛樂合演於澳門國際音樂節『哲人的冥思』音樂會，兩團合作創造完美成果。十二月，台北愛樂策劃首場三十周年歡慶系列演出『狂想火鳥台灣』，邀金曲鋼琴家葉孟儒合作演出，並首度在兩廳院結合台灣美食與古典音樂，舉行『愛樂30感恩饗宴』，創下另一新的里程碑。

二〇一五年初，臺北愛樂獲得中國七個城市聯合邀請，策劃『中國新春音樂巡演』，有多個城市場館是首次有臺灣團隊到達演出，開拓不少展演的可能性。二月，臺北愛樂再次與脊髓損傷基金會合作『圓夢公益音樂會』，以藝文為傷友發展盡一份社會義務。三月份策畫三十周年紀念系列二『傳家四季』，邀請曾與樂團共同在歐洲巡迴，為臺灣打下一片天空，現在各有發展的優秀老團員：林暉鈞教授、李俊穎教授與歐陽慧剛教授，一齊演出韋瓦第的《四季小提琴協奏曲》感念梅哲的帶領與扶持，臺北愛樂重現了梅哲真傳的細膩聲響，紀念三十年來樂團為臺灣的支持與成就。

回首樂團一路走來，經營雖然筆路藍縷，在愛樂者的鼓勵支持之下，方能成為今天的台北愛樂管弦樂團。至今，一百五十場國家音樂廳的演出外，更積極經營於音樂推廣工作，深耕在地校園與城鄉展演無數。

聽眾的掌聲，是台北愛樂最大的動力來源，讓我們持續致力為台灣提供更豐富的精緻音樂。如今，在歐洲各地還能聽到愛樂二〇〇五年歐洲巡演時由斯洛伐克國家電台錄製的專訪，可証文化藝術無遠弗屆的優質影響力。世界上每個知名的城市，都有其代表的樂團；台北愛樂，也始終以此為目標努力。展望廿一世紀，台北愛樂將以最美的聲音，成為台北的文化地標。





# About Taipei Philharmonic Orchestra

TPO’s first principal director and chief conductor was the late American Henry Mazer, a former Associate Conductor of the Chicago Symphony Orchestra and the Pittsburgh Symphony Orchestra. Mazer dedicated over 15 years of his life to supervise the artistic growth of TPO. When he first brought the orchestra to perform in the United States in 1990, music critic William Russo praised the orchestra for its excellence: “The Sinfonietta is one of the finest groups of musicians I have ever heard”. After the death of Mazer in 2002, TPO has had several conductors, among them, Alexander Rudin, Andreas Delfs, and Lin Tien-Chi (Paul Lin).

TPO made its second North American tour in 1995. Of its performance at Boston’s Symphony Hall, Richard Dyer of the Boston Globe wrote: “The first sound of the Taipei Philharmonic in Boston Symphony Hall was electrifying. The way the orchestra plays is a real tribute to Mazer’s musicianship. Mazer has a rare understanding of how Verklarte Nacht is constructed, how it should sound and the wallop it should pack. They play with glowing sound, precision of intonation, absolute unanimity of impulse and rare commitment”. During the same decade TPO also made its first visit to Europe, performing in France, Brussels, and Vienna. The European music critics, as their American colleagues, paid similar compliments to TPO: “The ensemble plays with precision and unity . . . the Sinfonietta is of considerable quality . . . This conductor (Henry Mazer) made Schubert come alive and touch our hearts again”. (Franz Endler, Vienna Kurier)

During the 2000’s TPO enlarged its international tours geographically to include the following countries: Germany, France, the U.S., Russia, Poland, the Czech Republic, Hungary, Sweden, Finland, Norway, Denmark, Estonia, Latvia, and China. The orchestra was invited to perform in numerous prestigious music festivals: the Braunschweig Classix Festival, the White Nights Festival of St. Petersburg, the Warsaw Autumn Contemporary Music Festival, the Krakow Music Festival Sacrum-Profanum, the Prague Spring Music Festival, the Janáček International Music Festival, the Budapest Music Festival, the Stockholm Royal Castle Music Festival, the Estonian Music Festival Glasperlenspiel, the Riga Music festival, the Kaunas Pazaislis Music Festival, the Auvers-sur-Oise Festival, The Sully International Music Festival, and the Shanghai World Expo, to name but a few. The venues where TPO has performed included the famous St. Petersburg Philharmonic Hall, the Moscow Performing Arts Center, the Budapest Liszt Concert Hall, Stockholm’s Berwald Concert Hall, Helsinki’s Finlandia Hall and the Rock Church, the Grieg Hall in Bergen, Tallinn Concert Hall, the Kennedy Performing Arts Center, and the Grosser Musikvereinsaal in Vienna.

One of TPO’s missions is to bring classical music to different audiences in different countries through music playing of the highest level. To also improve listeners’ appreciation for modern music, TPO often performs works by living composers of different nationalities, among them Yiu-kwong Chung from China, Leif Segerstam from Finland, and Peeter Vähi from Estonia. In addition, TPO organizes workshops, master classes, and other educational activities for both children and adults.

## 歷 年 國 外 演 出 樂 評

「 立 足 台 灣 ， 放 眼 世 界 」

「《祈願輪迴》由一流的台北愛樂管弦樂團在首席蘇顯達帶領之下做亞洲首演，在台北呈現的是我聽過本曲最好的詮釋演奏，真是我莫大的榮幸與感謝。」

— Peeter Vahi，愛沙尼亞作曲家（2012.5.12）

「每個聲部都非常好，*delicately and precisely*. 尤其貝七那麼好，要有真功夫。」

— 曹鵬，上海交響樂團音樂總監（2009.9.7）

「台北愛樂的演出青春、純粹的精確度令人驚艷」

—Lars Hedblad，瑞典日報（2007.7.12）

「台北愛樂一流的演出之下，創造出極其熱情、高度振奮的詮釋——操控、活力，每個層面都讓人無法忘懷。」

—Stephen Brookes，華盛頓郵報，美國（2006.7.17）

「台北愛樂氣勢如虹。」

—Annmari Salmela，赫爾辛基日報，芬蘭（2003.8.17）

「潘德瑞斯基的曲中展露出樂團柔和又富彈性的音質，在貝多芬的第七號交響曲則展現出台北愛樂全體團員合作無間的默契，並且讓人一睹指揮林天吉精確的節奏與對細節的講究，每個聲部都相當流暢並且能夠相互激盪，樂團成員間完美的合作令人印象深刻。」

—Evi Arujärv，Postimees，愛沙尼亞（2003.8.16）

「樂團所帶來的驚喜是淋漓剔透的演奏，在魯丁的領導下，台北愛樂的團員們充滿了彈奏的喜悅，而且熱情洋溢…」

—德國Braunschweiger Zeitung（2002.5）

「台北愛樂室內樂團」在波士頓交響樂廳所奏出的第一個樂聲，就具有懾人的震撼力。

—理查·戴爾，波士頓《環球日報》（1995.10.10）

「台北愛樂室內樂團」的表現十分精確而整齊，他們的演出具有相當的質感。

—法蘭茲·安德勒，維也納《快遞報》（1993.6.18）

「台北愛樂室內樂團」是我所聽過最好的樂團之一，他們的演奏充滿了活力，音色亦極其優美。

—威廉·魯索，美國芝加哥作曲家、樂評家（1990.7）



WASHINGTON POST

“Superb playing from the Taipei Philharmonic and elegant direction from (Yoel) Levi produced a passionate, thrilling interpretation – beautifully controlled, thunderously alive and memorable in every way.” - Stephen Brookes, July 18, 2006

WARSAW Dziennik Polski Newspaper

“Performing exact rhythm...playing with outstanding technique.. ..perfect interaction with the soloist. Honestly speaking, this orchestra deserves the highest recommendation.” - Adam Walacinski, 25.9.2004

HELSINKI SANOMAT Newspaper

“There is power in the Taipei Philharmonic Orchestra.” - Annmari Salmela, 17.8.2003

TALLINN POSTIMEES Newspaper – Estonia

“The fluent interplay of orchestra and perfect cooperation between the members of the Taipei Philharmonic was very impressive..” - Evi Arujarvi, 16.8.2003

WIEN KURIER: VIENNA Kurier newspaper

”The ensemble plays with precision and unity the Taipei Philharmonic is of considerable quality. This conductor (Henry Mazer) made Schubert come alive and touch our hearts again.” - Franz Endler June 18, 1993

BOSTON GLOBE

”The first sound of the Taipei Philharmonic in Boston Symphony Hall was electrifying” - Richard Dyer. October 10, 1990

VANCOUVER SUN

”Mazer and his musicians are totally committed, Mazer deserves special credit for his ensembles wonderful sound; a rich, romantic singing that was intensified by the acoustic of UBCs hall.” - Michael Scott July 21, 1990

台北愛樂管弦樂團 演出名單

|           |             |            |             |            |             |            |
|-----------|-------------|------------|-------------|------------|-------------|------------|
| 客 席 指 揮   | 傅人長         |            |             |            |             |            |
| 駐 團 指 揮   | 林天吉         |            |             |            |             |            |
| 第 一 小 提 琴 | 王晟耘<br>陳仕杰  | 謝宓臻<br>王茂榛 | 陳靜儀<br>*李宗芝 | 吳思潔<br>許家誠 | *黃郁盛<br>藍胤萱 | 曾凌宇<br>朱奕寧 |
| 第 二 小 提 琴 | *陳思圻<br>林思諭 | 謝忠良<br>施懿珊 | *葉家銘<br>徐懿德 | 陳翊婷<br>林宏洋 | 陳姿瑩<br>蔡 壙  |            |
| 中 提 琴     | +吳彥廷<br>何佳珍 | 賴俞君<br>蘇怡菱 | *王澄卿<br>游家輔 | 蔡享享<br>劉詩珊 |             |            |
| 大 提 琴     | 陳慶鐘<br>羅淑儀  | 魏佳玲<br>馬靜儀 | *林威廷<br>吳懿庭 | 吳欣樺<br>蔡 寧 |             |            |
| 低 音 大 提 琴 | 陳怡伶         | 許舒涵        | 林盈君         | 陳弘之        | 溫勝凱         | 楊玉琳        |
| 長 笛       | 劉慧謹         | 吳曉貞        | 陳韵茹         |            |             |            |
| 雙 簧 管     | 鄭慧豐         | 康 琳        | 施怡芬         |            |             |            |
| 單 簧 管     | 林佩筠         | 高承胤        | 王采綺         | 謝介豪        |             |            |
| 低 音 管     | 張龍雲         | 張曼瑄        | +高靈風        |            |             |            |
| 法 國 號     | +王婉如        | +國田朋宏      | 林安緹         | 梁嘉媛        |             |            |
| 小 號       | 陳鏡元         | 張黃翔        | 林姿綺         | 陳敬文        |             |            |
| 長 號       | 梁兆豐         | 李季鴻        | 周子揚         |            |             |            |
| 低 音 號     | 徐自民         |            |             |            |             |            |
| 定 音 鼓     | 陳思廷         |            |             |            |             |            |
| 打 擊       | 劉雅如         | 黃莉雅        | 林岡影         | 鄭凱文        | 邱楷麟         |            |
| 豎 琴       | 陳淑杏         |            |             |            |             |            |

+為國家交響樂團團員協助演出      \*為高雄市交響樂團團員協助演出



台北愛樂管弦樂團 行政與製作團隊

|                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 團長<br>President                | 賴文福                         |
| 代理音樂總監<br>Artistic Advisor     | 張龍雲                         |
| 行政總監<br>Executive Director     | 俞冰清                         |
| 駐團指揮<br>Resident Conductor     | 林天吉                         |
| 顧問<br>Consultants              | 申學庸 吳漪曼 余松培<br>黃志全 潘皇龍 鮑元愷  |
| 管理顧問<br>Managing Consultant    | 吳宗祐                         |
| 法律顧問<br>Counselors             | 林明華 陳德義                     |
| 演出統籌<br>Production Coordinator | 陳倩芬                         |
| 樂團經理<br>Manager                | 王政閔                         |
| 行政經理<br>Administration Manager | 丁乙玲                         |
| 行政專員<br>Arts Administrator     | 葉心儀 周美均                     |
| 會計<br>Accountant               | 大華聯合會計師事務所                  |
| 管理顧問<br>Management Consultant  | MUZIK&CO<br>Culture Couture |

感謝長期贊助



Our Fellow Man Alliance 愛妮雅化妝品

感謝本次音樂會工作人員／

黃世婷 魏筠晏 劉文傑 羅振峰 林志祥 黃俞惠  
黃紹綱 陳昱志 莊程光 江宜庭 陳俞靜



董事名單

名譽董事長 蕭萬長

董事長 張俊明

董事 王拔群

余松培

吳志雄

吳東亮

邱弘茂

麥寬成

張純明

郭榮壽

黃清章

曾照嵩

曾煥明

廖義成

賴文福

鍾俊榮

鄭萬來

蕭昌貴

薛鳳枝

※名字按姓氏筆劃順序排列

國際扶輪 3480,3490,3520 地區  
籌備慈善音樂會委員組織

地區總監 3480地區 DG May 呂錦美

3490地區 DG Polish 邱添木

3520地區 DG Venture 林華明

主委 陳華昌 PP Johnson (北投社)

副主委 謝秀瑩 PP Archi (北安社)

票務組 簡維正 AG Walter (南門社)

財務組 劉漢仲 P Dreamer (北投社)

糾察組 江漢堂 PP Hank (內湖社)

聯誼組 張玉珍 CP Jade (天欣社)

台灣音畫 音像版  
影視製作團隊

監 製 李全順

製 作 人 巫光華 崔永徽

企 劃 崔永徽

製作協調 馮美珍

執 行 黃薇潔 陳萬能 蔣佳晏 李峻傑

導 演 李漢文 (鮑元愷簡介)

鄧國華 (玉山日出)

徐躍 (安平懷古)

鄧國華 (宜蘭童謠)

徐躍 (恒春鄉愁)

鄧國華 (泰雅情歌)

鄭文琇 (龍山晚鐘)

喇外達賴 (達邦節日)

巫光華 (高山青)

影片攝影 李漢文 陳昭宏 巫光華

沃土傳播 原色彩傳播

燈 光 李紹榮

動畫製作 飛普動畫

平面攝影 莊進華



## 慈善音樂會捐贈單位介紹

### 國際扶輪 3480地區

#### ● 新北市烏來區福山國小

傳承泰雅文化，落實全人教育的福山國小座落於烏來山區。先前因蘇迪勒颱風肆虐造成校園毀損，期盼各界愛心餽贈，讓山區孩子能一如以往在山間平安成長，快樂學習！

#### ● 新竹縣尖石鄉新樂國小

泰雅族部落學校，近年來對族群文化的保存與傳承意識日趨升高，每年固定舉辦各項社教及原住民文教活動，諸如Ali節活動、部落及學校母語教學、村校聯運等，發揮學校為部落文化中心之目標。

### 國際扶輪 3490地區

#### 新生活社會福利發展基金會

一群長期從事不同階段身心障礙教育的老師、社會人士，為顧念身心障礙者及弱勢家庭所面臨的生理、心理與經濟等多方困頓而發起的基金會，提供專業知能與服務，協助弱勢家庭，提升其生活品質與生命價值。願幼有所養、壯有所用、老有所終。

#### 花蓮黎明教養院

位於後山花蓮，提供15歲以上心智及多重障礙者社區居住服務、社區作業所之技能訓練服務、身心障礙者生活重建服務、自立生活支持服務、照顧性農業推廣服務等。

### 國際扶輪 3520地區

#### 社團法人台灣身心障礙者音樂關懷協會

由身障者、身障者家長、音樂老師、特教老師及熱心人士所組成的社團，為身心障礙者學習音樂的短、中、長期目標關心且給予支持與規劃的一個團體。

#### 財團法人華山基金會三失老人愛心天使站

隨著台灣人口結構高齡化，老人問題與需求更須備受關切。華山基金會秉持「生靈安頓」理念，自1999年起投入三失(失能、失依、失智)老人免費到宅服務。目前全台設有315個社區愛心天使站，並規劃籌設老人養護中心，提供專業照顧，建立有尊嚴、尊重的照護模式。

台北愛樂管弦樂團  
Taipei Philharmonic Orchestra  
延續近三十年專業完美表演精神

天主教光仁高級中學  
Kuang Jen Catholic High School  
傳承四十五年精緻音樂教育系統

- 一對一漸進式教學
- 專業耐心優質師資
- 明亮寬敞學習環境
- 個人化的課程編排

# 週末 音樂苑

音樂旅程上的第一哩路 有光  
最佳民間古典樂團VS音樂教育界金字招牌  
聯手打造古典樂界最優學習機會



上課地點 光仁中學琴韻樓  
地址 新北市板橋區中山路二段255巷18號  
洽詢專線 0986-816-821 (週一至週日 AM10:00-PM9:00)  
02-2397-0979 (週一至週五 AM10:00-PM6:00)  
聯絡信箱 elaine@tspo.org.tw (如需參觀教室請事先來電預約)

現在  
報名即可享  
愛樂之友資格1年  
及愛樂出版品  
乙份







# 梅哲 愛樂青少年 管弦樂團

## 2016-1 | 冬季甄選

MYPO Winter Selection

號外!  
歡迎管樂好手  
加入

「如果沒有音樂，我真不知道自己會變成一個怎樣的人。」  
台北愛樂的創團音樂總監亨利·梅哲曾說：

時間－2016.1.30(六)  
地點－板橋光仁中學琴韻樓

詳情請見官網資訊

[www.tspo.org.tw](http://www.tspo.org.tw)

## 台北愛樂暨 梅哲音樂文化館

提供輕鬆舒適的  
午後休憩空間！

視聽演奏  
閱讀咖啡  
無線網遊

一般公司商號及團體 5000元/時段

非營利組織及個人 3000元/時段

### 平日優惠

(週一~週四)

0800-1200 - 3500元/時段

1300-1700 - 4500元/時段

### 場地條件

空間A  
咖啡館

最大容量65人  
適合記者會、商品發表會、  
會議、講座

空間B  
演奏廳

最大容量70人  
適合音樂發表會、藝文發表、  
戲劇演出、作品展覽

### 場地設備

平台鋼琴、投影設備、擴音設備 每一設備均依時段額外收費

### 時段

早 8:00-12:00 | 午 13:00-17:00 | 晚 18:00-22:00

場地租借辦法 請至官網[www.tspo.org.tw](http://www.tspo.org.tw)

相關場地檔期及資訊歡迎洽詢台北愛樂(02)2397-0979 葉小姐(週一~週五 10:00-18:00)

也歡迎使用臉書粉絲團預約及洽詢 <https://www.facebook.com/mazer2007>

 台北愛樂管弦樂團  
Taipei Philharmonic Orchestra

地址 | 台北市中正區濟南路一段七號B1 (捷運善導寺站、開南商工正對面)



# 臺灣音畫

Sketches of Taiwan

演奏版

音畫版

隨身碟版及高音質 CD 即將發行 ....

作曲家鮑元愷以對臺灣的真情實感和獨特視角、十二年創作歷程，完成《臺灣音畫》八闕交響篇章，為臺灣寫下壯美瑰麗的樂音。每個音符，都引動臺灣人愛鄉思鄉之情。

我覺得必須要有非常高的功力才能寫出這樣的樂曲，所以對我而言《臺灣音畫》真的是一個非常好的作品。

林天吉

台北愛樂管弦樂團指揮

這個作品在臺灣是個創世紀，也是創紀錄的重要作品。

周純一

南華大學民族音樂學系系主任  
著名音樂學者

宜蘭童謠

Yilan Children's Ditties

鹿港廟會

The Lukang Temple Fair

龍山晚鐘

The Bell of the Lung-shan Temple

玉山日出

Sunrise on the Jade Mountain

達邦節日

Dabang Festival

安平懷古

Recollections of Anping

恆春鄉愁

Homesick in Hengchun

最佳文化伴手禮 最具內涵的贈禮

代表臺灣的交響樂走向世界  
—《臺灣音畫》—

歡迎訂購



- 學校、企業集團大量訂購另有優惠
- FB, line 臺灣音畫粉絲頁
- 聯絡電話 +886 923242208 / 921011792
- email/lessonlee@gmail.com
- http://www.sketches-tw.com



臺灣音畫（三碟豪華演奏版）  
CD+DVD+Blu-ray

## ■ 年度經費贊助

- ◎贊助金額 \* 公司 不超過綜合所得稅10%，可得到國稅局節稅
- \* 個人 不超過綜合所得稅20%，可得到國稅局節稅

## ■ 認購音樂會票券

- (十萬元以上) 可贈與員工當作員工福利或其他公關用途，享有八折優惠！
- ◎本團獲贊助款項後，即開立收據並履行回饋義務 (請參閱贊助及回饋辦法)

回饋辦法

### 贊助一百萬元以上

1. 本場音樂會標題將為貴單位冠名演出，並露出於本團本年度演出相關平面宣傳品及所有媒體網路管道。
2. 為本團音樂會之貴賓，致贈全年度自辦音樂會貴賓票券每場四十張。
3. 於貴單位之特殊節慶或活動，策劃專屬室內樂演出一場。
4. 提供貴單位演出專屬導聆一場。
5. 提供五個名額，各三堂個別鋼琴教學指導。
6. 本團自辦單場音樂會節目冊封底及內頁廣告。
7. 享八折優惠認購本團自辦音樂會票券。

### 贊助五十萬元以上

1. 列名『獨家贊助』於本團本年度國內外演出相關平面宣傳品及所有媒體網路管道。
2. 於貴單位之特殊節慶或活動，策劃專屬室內樂演出一場。
3. 為本團音樂會之貴賓，致贈單場自辦國家音樂廳音樂會貴賓券各二十張。
4. 提供演出專屬導聆一場。
5. 本團自辦單場音樂會節目冊內頁全頁廣告。
6. 享八折優惠認購本團自辦音樂會票券。

### 贊助三十萬元以上

1. 列名『榮譽贊助』於本團本年度演出相關平面宣傳品
2. 為本團音樂會之貴賓，致贈單場自辦國家音樂廳音樂會貴賓券各十張。
3. 提供演出專屬導聆一場。
4. 本團自辦單場音樂會節目冊內頁全頁廣告。
5. 享八折優惠認購本團自辦音樂會票券。

### 贊助十萬元以上

1. 列名『特別贊助』於本團單場演出相關平面宣傳品。
2. 為本團音樂會之貴賓，致贈單場自辦國家音樂廳音樂會貴賓券各十張。
3. 本團自辦單場音樂會節目冊半頁廣告。
4. 享八折優惠認購本團自辦音樂會票券。

### 贊助五萬元以上

1. 列名贊助於本團室內樂坊節目單，並享受樂之友相關權利。
2. 室內樂坊全年度演出場次貴賓券2張。

### 贊助一萬元以上

1. 列名贊助於本團室內樂坊節目單，並享受樂之友相關權利。
2. 室內樂坊全年度演出場次貴賓券2張。



台北愛樂|管弦|樂團  
Taipei Philharmonic Orchestra

走過四分之一世紀，您可以在華航機上，世博「台灣館」裡，隨著天燈起飛聽見台北愛樂的梅哲之音。超過二十個國家，五十個國際城市，歐洲廣播節目錄音推薦，亨利梅哲18年的訓練，永恆的梅哲之音需要您的支持。

贊助台北愛樂成為愛樂之友一年期，最低一千元，可享以下優惠：

- 愛樂之音演出實況CD 1張、出版品 1份，梅哲音樂文化館咖啡抵用券一份。
- 管弦樂團演出購票享九折優惠，憑會員卡免費索取節目冊一份。
- 當月壽星購買主辦單位享演出票券六折優惠，以4張為限。
- 室內樂坊主辦節目購票最低享九折優惠。
- 凡購買台北愛樂出版品可享八折優惠。
- 每月定期收到愛樂電子報，掌握台北愛樂最新演出資訊。
- 不定期收到台北愛樂最新演出資訊文宣品。
- 續約會員享年費八折優惠。

備註：如需補發會員卡，將酌收工本費100元（不含掛號費）。

您可以用以下方式捐款給愛樂：

匯款

帳戶名稱：台北愛樂室內及管弦樂團  
銀行：台灣銀行 城中分行  
帳號：045001107285

傳真

將下表印下，填完傳真至樂團即可，  
傳真電話：(02)2357-6266

姓名：

贊助金額：

身分證字號：

送貨地址：

信用卡別：☐VISA ☐Master Card ☐聯合信用卡

聯絡電話：(日)

發卡銀行：

E-mail：

信用卡號：\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ 後三碼：\_\_\_\_\_ 持卡人簽名：

信用卡有效期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月

(須與信用卡上相同)

樂樂下載~ 您也可以從手機直接下載喜愛的台北愛樂鈴聲喔！

### ●中華電信系統

舊有來電答鈴客戶：  
手機直撥700，按1並輸入歌曲代碼08xxxx

首次申裝來電答鈴客戶：  
手機直撥700，按1申裝  
系統將發送簡訊確定申請成功  
再重新直撥700，按1並輸入歌曲代碼08xxxx

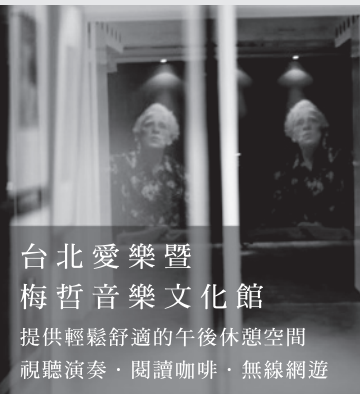
### ●台灣大哥大系統

手機直撥800  
按4並輸入歌曲代碼08xxxx

首次申裝來電答鈴客戶：  
手機直撥800，按9立即申裝  
待通機後 直撥800  
按4並輸入歌曲代碼08xxxx

### ●強力推薦曲目 / 歌曲代碼

087471 貝多芬第七交響曲  
(日劇-「交響情人夢」主題曲)  
087445 巴哈 G弦之歌  
087447 莫札特 薩爾茲堡嬉遊曲  
087491 莫札特 費加洛婚禮



台北愛樂暨  
梅哲音樂文化館

提供輕鬆舒適的午後休憩空間  
視聽演奏・閱讀咖啡・無線網遊

### 場地租借及器材費用

- 一般公司商號及團體：場租5000元
- 非營利組織及個人特惠方案：場租3000元
- 平台鋼琴：2000元
- 擴音設備：1000元
- 投影設備：1000元
- 場地條件  
空間A. 咖啡館空間 最大容量65人  
空間B. 演奏廳 最大容量70人
- 時段 AM8:00~12:00 PM1:00~5:00  
PM6:00~10:00
- 歡迎記者會、講座、商品發表會、  
藝文活動等...租借舉辦

關於場地租用辦法，請至官網  
www.tspo.org.tw

資訊下載，填妥表格後  
逕洽辦公室聯繫。

地址：台北市濟南路一段7號B1  
(捷運普導寺站、開南商工正對面)  
洽詢電話：02-2397-0979  
傳真：02-2357-6266  
(週一至週五10:30~18:00)  
http://www.tspo.org.tw  
http://blog.pixnet.net/tspo



指導單位



主辦單位

國際扶輪 3480、3490、3520 地區  
Rotary International District 3480, 3490 & 3520



台北愛樂管弦樂團  
Taipei Philharmonic Orchestra

贊助單位



國 | 藝 | 會 台北市文化局

年度贊助



財團法人永大文教公益基金會

Our Fellow Man Alliance

愛妮雅化妝品



台北愛樂管弦樂團  
Taipei Philharmonic Orchestra



台北愛樂管弦樂團  
粉絲專頁

歡迎加入  
台北愛樂管弦樂團／室內樂坊粉絲專頁  
完整接收愛樂新知不遺漏！